

BETRIEBSANLEITUNG NACH DRUCKGERÄTERICHTLINIE 97/23/EG OPERATING INSTRUCTION ACCORDANCE TO PRESSURE EQUIPMENT DIRECTIVE 97/23/EC							Rev.
1	Positionen Nr. <i>Item No.</i>	F 15031	Betreiber <i>User</i>	Kosice No.9			
2	Bezeichnung <i>Equipment name</i>	Molsieve Filter	Hersteller <i>Manufacturer</i>	WOLF GmbH & Co.KG			
3			Auftrags Nr. <i>Order No.</i>	37106			
4	Ausleg. Vorschrift <i>Design Code</i>	DruckgerRL / AD 2000	Fabrik Nr. <i>Serial No.</i>	25744			
5	ZUSAMMENFASSUNG DER BETRIEBS- UND AUSLEGUNGSDATEN SUMMARY OF OPERATING- AND DESIGN DATA						
6			Raum I <i>Chamber I</i>	Raum II <i>Chamber II</i>	Raum III <i>Chamber III</i>		
7	Beschreibung des Raums <i>Description of the chamber</i>	Innenraum					
8	Kategorie nach DruckgerRL Anh. II <i>Category in acc. to PED App. II</i>	IV					
9	Konformitätsbewertung <i>Conformity Assessment</i>	Modul G					
10	Fluidgruppe <i>Fluid group</i>	1					
11	Fluid <i>Fluid</i>	Luft					
12							
13	Volumen V <i>Capacity</i>	[m3]	4,60				
14	Auslegungsdruck (Überdruck) PS <i>Design pressure (gauge)</i>	[bar]	6				
15	Auslegungstemperatur TS <i>Design temperature</i>	[°C]	-10 / 120°				
16	Maximaler Arbeitsüberdruck <i>Maximum operating pressure (gauge)</i>	[bar]	4,85				
17	Maximale Arbeitstemperatur <i>Maximum operating temperature</i>	[°C]	25				
18	Tiefste zugelassene Arbeitstemperatur <i>lowest allowable operating temperature</i>	[°C]	-10				
19	Prüfüberdruck liegend/stehend PT <i>Test pressure (g) horizontal/vertikal</i>	[bar]	9,24 [Wasser/water]				
20	Datum der erstmaligen Druckprüfung <i>Date of initial pressure test</i>						
21	Widerh.-Pr. (Ü.-druck) liegend / stehend <i>Retest pressure (g) horizontal / vertikal</i>	[bar]	9,24 [Wasser/water]				
22	Einstelldruck Sicherheitsventil (Überdruck) <i>Setting of pressure relief valve (gauge)</i>	[bar]	-				
23	Schweißnahtfaktor <i>Joint efficiency</i>	%	85				
24	Korrosionszuschlag <i>Corrosion allowance</i>	[mm]	Mantel und Böden = 3 ,				
25	Wärmebehandlung nach dem Schweißen <i>Post weld heat treatment</i>						
26	Stutzenzusatzlasten <i>Additional nozzle loads</i>	siehe Herstellerzeichnung see manufacturer's drawing					
27							
28	Hauptabmessungen & Gewichte Main Dimensions & Weights						
29	Länge <i>Length</i> [mm]	Breite <i>Width</i> [mm]	Höhe <i>Height</i> [mm]	Leergewicht <i>Empty weight</i> [kg]	max. Betriebsgewicht <i>max. Operating weight</i> [kg]	Hydrost. Prüfgewicht <i>Hydro test weight</i> [kg]	
30	~4000	1600	1700	~2200	~2200	~6800	
			F 15031 Molsieve Filter				
0	Erstausgabe/first issue		Dok. No.				
Rev.	Revision		Datum	Erstellt	Geprüft	Gen.	Kunde
Kunde : Air Liquide AGS GmbH 47805 Krefeld			Hersteller Zeichn. No.		11441-0		Seite 1
					Von 3	Rev. 0	
WOLF GmbH & Co.KG							

BETRIEBSANLEITUNG NACH DRUCKGERÄTERICHTLINIE 97/23/EG OPERATING INSTRUCTION ACCORDANCE TO PRESSURE EQUIPMENT DIRECTIVE 97/23/EC				Rev.			
1	Positions Nr. Item No.	F 15031	Hersteller Manufacturer	WOLF GmbH & Co.KG			
2	Allgemeine Hinweise General Remarks						
3	Der Betreiber ist dafür verantwortlich, daß diese Anleitung dem Montage-, Betriebs- und Instandhaltungspersonal zur Kenntnis gebracht wird. It is the responsibility of the user that this instruction is brought the notice of mounting-, operating- and maintenance-personnel						
4	Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden die aus der Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.						
5	Die Anweisung basiert auf praktischen und theoretischen Erfahrungen des Herstellers . Sie entbindet den Betreiber nicht von seiner Verantwortung für den Betrieb und die Sicherheit des Druckgerätes und der Schulung des Personals.						
6							
7	Bei jeglicher Änderung der Betriebsbedingungen ohne Zustimmung des Herstellers oder bei Nichtbeachtung dieser Anleitung erlischt die Verantwortung des Herstellers						
8							
9							
10	Berechnungsgrundlage						
11	Die Auslegung nach dem AD 2000-Regelwerk durch WOLF erfolgte für statische Beanspruchung durch die auf der Seite 1 angegebenen Auslegungsdruck (Überdruck) und Auslegungstemperatur.						
12	Die Stutzen N1,N2 wurden nach WRC 107-2000/10 für die in der Herstellerzeichnung genannten Zusatzlasten ausgelegt.						
13	Die Sattelpberechnung erfolgte nach AD2000-S3/2 durch WOLF.						
14							
15	Entrostung und Anstrich: Surface protection and coating:						
16	innen: keine Beschichtung						
17	außen: Beschichtungssystem gemäß Herstellerzeichnung						
18							
19							
20	Transport- und Montagehinweise Remarks on Shipment and Installation						
21	Bei der Aufstellung/Montage dürfen nur die dafür vorgesehenen Vorrichtungen (Hebeösen) belastet werden.						
22	Die Apparate sind so zu befestigen, aufzustellen oder zu handhaben, daß Zusatzbelastungen vermieden werden, welche die Betriebssicherheit herabsetzen können.						
23	Schwingende Beanspruchungen, die bei unsachgemäßer Verwendung, z.B. über Anbauteile und Ventile eingeleitet werden können, sind grundsätzlich zu vermeiden. Dies ist bei der Ausrüstung des Apparates zu beachten.						
24	Der Apparat ist mit je 4 Ankerschrauben M20 auf dem Fundament zu verankern.						
25	Die Sicherheit von Ausrüstteilen muß durch den Ausrüster nachgewiesen werden.						
26	Die Rohrleitungen an die Stutzen N1,N2 sind so zu verlegen, daß die in der Herstellerzeichnung genannten Auslegungs-Zusatzkräfte und Momente nicht überschritten werden.						
27	An den drucktragenden Wandungen der Apparaten dürfen keine Schweißarbeiten, Wärmebehandlungen oder sonstige die Sicherheit betreffende Eingriffe vorgenommen werden. (Fachgerechte Reparatur/Instandsetzung erlaubt)						
28	Werden die Apparate beschädigt, sind diese unverzüglich außer Betrieb zu setzen und einem Sachkundigen vorzustellen, welcher ggf. den Sachverständigen einer benannten Stelle einschaltet.						
29	Bei der Demontage von Ausrüstteilen, z.B. Ventilen, sind die Apparate in einen drucklosen Zustand zu versetzen.						
30	Es dürfen nur die (oder gleichwertige, geeignete) in der Ersatzteil- und Stückliste spezifizierten Bauteile eingebracht bzw. montiert werden.						
31							
32							
Kunde :		Air Liquide AGS GmbH 47805 Krefeld	Hersteller Zeichn. No.	11441-0	Seite 2	Von 3	Rev. 0
WOLF GmbH & Co.KG							

Diese Unterlage ist unser Eigentum und darf ohne schriftl. Zustimmung weder kopiert, noch deren Inhalt Dritten mitgeteilt werden. Gegen Mißbrauch jeglicher Art nehmen wir rechtl. Schutz in Anspruch.

This document is our property and without written authorization must not be reproduced or its contents be communicated to third persons. Against any misuse we will assert legal protection.

BETRIEBSANLEITUNG NACH DRUCKGERÄTERICHTLINIE 97/23/EG					Rev		
OPERATING INSTRUCTION ACCORDANCE TO PRESSURE EQUIPMENT DIRECTIVE 97/23/EC							
1	Positions Nr. Item No.	F 15031	Hersteller Manufacturer	WOLF GmbH & Co.KG			
2	Betriebshinweise / Wartung / Inspektion: <i>Remarks on Operation / Maintenance / Inspection:</i>						
3	Es ist sicherzustellen, daß der Apparat keinem höheren Druck als dem maximal zulässigen Betriebsüberdruck ausgesetzt wird.						
4							
5	Der angegebene Betriebstemperaturbereich muß eingehalten werden.						
6	Die Auslegungs-Zusatzkräfte und -Momente an den Stützen N1,N2 dürfen nicht überschritten werden.						
7	Inspektionen zur Feststellung des sicherheitstechnisch ordnungsgemäßen Zustandes der inneren Wandung sind durchzuführen.						
8	Die drucktragenden Wandungen beinhalten einen Korrosionszuschlag von : siehe Seite 1.						
9	Die in der Zeichnung angegebenen Wanddicken, vermindert um den Betrag des Korrosionszuschlages, dürfen nicht unterschritten werden. Dies ist durch regelmäßige Wanddicken-Kontrollmessungen zu prüfen und zu dokumentieren.						
10	Wenn die Wanddicke einer drucktragenden Komponente die vorgenannten Grenzen unterschreitet, ist der Apparat unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und einem Sachverständigen einer benannten Stelle vorzustellen.						
11	In Bezug auf die Prüfintervalle sind harmonisierte, oder ggf. nationale Normen zu berücksichtigen.						
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
Kunde :		Air Liquide AGS GmbH 47805 Krefeld	Hersteller Zeichn. No.	11441-0	Seite 3	Von 3	Rev. 0
WOLF GmbH & Co.KG							